

Luke 6:27-38

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 6:27-38

Literal Translation

Introduction

- 27) **But I say to you, the ones hearing; Love your enemies, do good to the ones hating you,**
- 28) **bless the ones cursing to you, pray on behalf of the ones insulting you.**
- 29) **To the one striking you upon the cheek, present also the other. And from the one taking away your outer garment, you should not hinder also the under garment.**
- 30) **And give to everyone asking you. And from the one removing your things, do not ask back.**

- 31) **And according as you desire that men should do to you, you yourselves do also to them likewise.**
- 32) **And if you love the ones loving you, what grace is it to you? For even the sinners are loving the ones loving them.**
- 33) **And if you should do good to the ones doing good to you, what grace is it to you? For even the sinners are doing the same thing.**
- 34) **And if you should lend *to those* from whom you are hoping to receive back, what grace is it to you? For also sinners are lending to sinners in order that they may receive back equal things.**
- 35) **Nevertheless, love you enemies and do good and lend, hoping for not one thing back; and your reward will be much, and you will be sons of *the* Highest; because He Himself is kind upon the ones ungrateful and evil.**

- 36) Therefore become merciful, according as also your Father is merciful.**
- 37) And do not judge, and you should never be judged. Do not condemn, and you should never be condemned. Forgive, and you will be forgiven.**
- 38) Give, and it will be given to you; good measure having been pressed down and having been shaken and running over they will give unto your bosom. For the same measure, which you are measuring, it will be measured back to you.**

Luke 6:27-38

Greek / English Interlinear

- 27) Ἄλλ' (Ἄλλὰ) ὑμῖν λέγω τοῖς ἀκούουσιν, Ἀγαπάτε τοὺς
But (But) to you I say to the ones hearing, Love the
ἐχθροὺς ὑμῶν, καλῶς ποιεῖτε τοῖς μισοῦσιν ὑμᾶς,
enemies of you, well do to the ones hating you,
- 28) εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμῖν (ὑμᾶς), [καὶ] προσεύχεσθε
bless the ones cursing to you (you), [and] pray
ὑπὲρ (περὶ) τῶν ἐπηρεάζοντων ὑμᾶς.
on behalf of (concerning) the ones insulting you.
- 29) τῷ τύπτουντι σε ἐπὶ (εἰς) τὴν σιαγόνα, πάρεχε καὶ τὴν
to the one striking you upon (unto) the cheek, offer also the
ἄλλην· καὶ ἀπὸ τοῦ αἵροντος σου τὸ ἱμάτιον, καὶ τὸν
other; and from the one removing of you the outer garment, also the
χιτῶνα μὴ κωλύσης.
under garment not you should forbid.
- 30) παντὶ [δὲ τῷ] αἰτοῦντι σε δίδου· καὶ ἀπὸ τοῦ αἵροντος
everyone [and to the one] asking you give; and from the one removing
τὰ σὰ μὴ ἀπαίτει.
the things yours not be asking back.
- 31) καὶ καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι,
and according as you desire in order that should do to you the men,
[καὶ ὑμεῖς] ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως.
[also you] do to them likewise.

32) **καὶ εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις**
and if you are loving the ones loving you, what to you grace

ἐστί(ν); καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς
is? even for the sinners the ones loving them

ἀγαπῶσιν.
are loving.

33) **καὶ (γὰρ) ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιῶντας ὑμᾶς,**
and (for) if you should do good to the ones doing good to you,

ποία ὑμῖν χάρις ἐστί(ν); καὶ [γὰρ] οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ
what to you grace is? even [for] the sinners the same thing

ποιούσι(ν).
are doing.

34) **καὶ ἐὰν δανείζητε (δανίσητε) παρ' ὧν ἐλπίζετε**
and if you should loan (you should loan) from whom you are hoping

ἀπολαβεῖν (λαβεῖν), ποία ὑμῖν χάρις ἐστί(ν); καὶ [γὰρ] οἱ]
to receive back (to receive), what to you grace is? even [for the]

ἁμαρτωλοὶ ἁμαρτωλοῖς δανείζουσιν (δανίζουσιν), ἵνα
sinners to sinners are loaning (are loaning), in order that

ἀπολάβωσι(ν) τὰ ἴσα.
they might receive back the things equal.

35) **πλὴν ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, καὶ ἀγαθοποιεῖτε, καὶ**
nevertheless love the enemies of you, and do good, and

δανίζετε, μηδὲν (μηδένα) ἀπελπίζοντες· καὶ ἔσται ὁ μισθὸς
loan, not one (not one thing) hoping back; and will be the reward

ὑμῶν πολὺς, (ἐν τοῖς οὐρανοῖς) καὶ ἔσεσθε υἱοὶ [τοῦ] ὑψίστου·
of you much, (in the heavens) and you will be sons [of the] Highest;

ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστὶν ἐπὶ τοὺς ἀχαρίστους καὶ πονηροὺς.
because Himself kind He is upon the grateful and evil.

36) γίνεσθε [οὖν] οἰκτίρμονες, καθὼς καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν
become [therefore] merciful, according as also the Father of you

οἰκτίρμων ἐστίν).
merciful is.

37) (Καὶ) μὴ κρίνετε, καὶ (ἵνα) οὐ μὴ κριθῆτε·
(And) not judge, and (in order that) no not you should be judged;

(καὶ) μὴ καταδικάζετε, καὶ οὐ μὴ καταδικασθῆτε·
(and) not condemn, and no not you should be condemned;

ἀπολύετε, καὶ ἀπολυθήσεσθε·
forgive, and you will be forgiven;

38) δίδετε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· μέτρον καλὸν, πεπιεσμένον
give, and it will be given to you; measure good, having been pressed

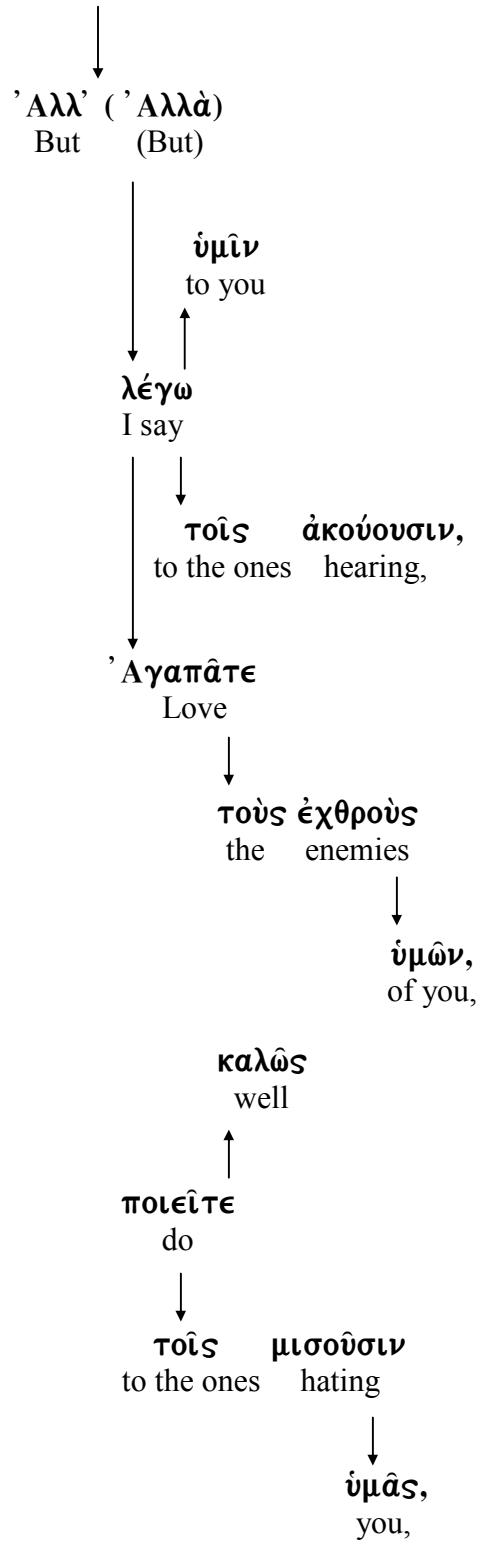
[καὶ] σεσαλευμένον [καὶ] ὑπερεκχυνόμενον (ὑπερεκχυνόμενον)
[and] having been shaken [and] pouring over (pouring over)

δώσουσιν εἰς τὸν κόλπον ὑμῶν. τῷ (ᾧ) γὰρ αὐτῷ μέτρῳ
they will give unto the bosom of you. the (which) for same measure

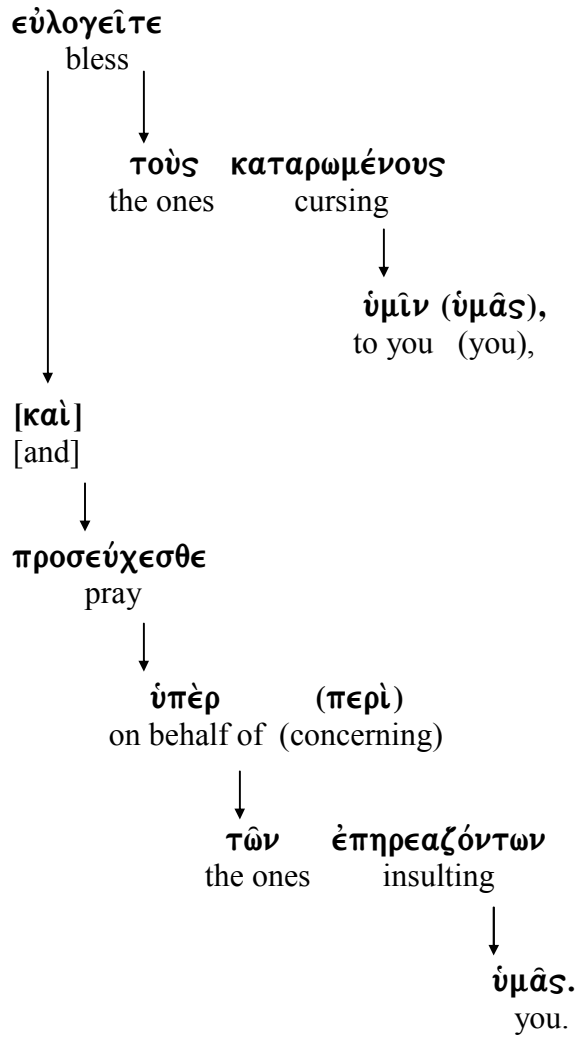
μετρεῖτε ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν.
you are measuring it will be measured back to you.

Luke 6:27-38
Diagram

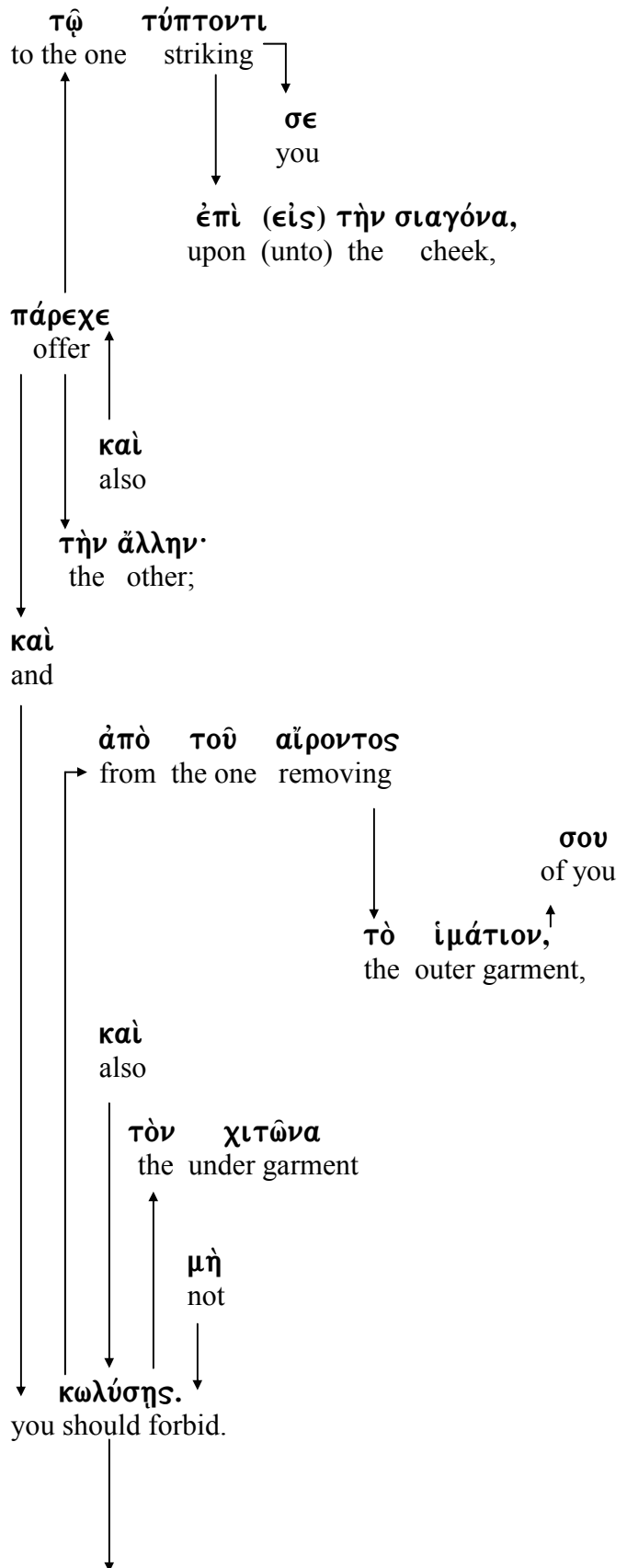
27)



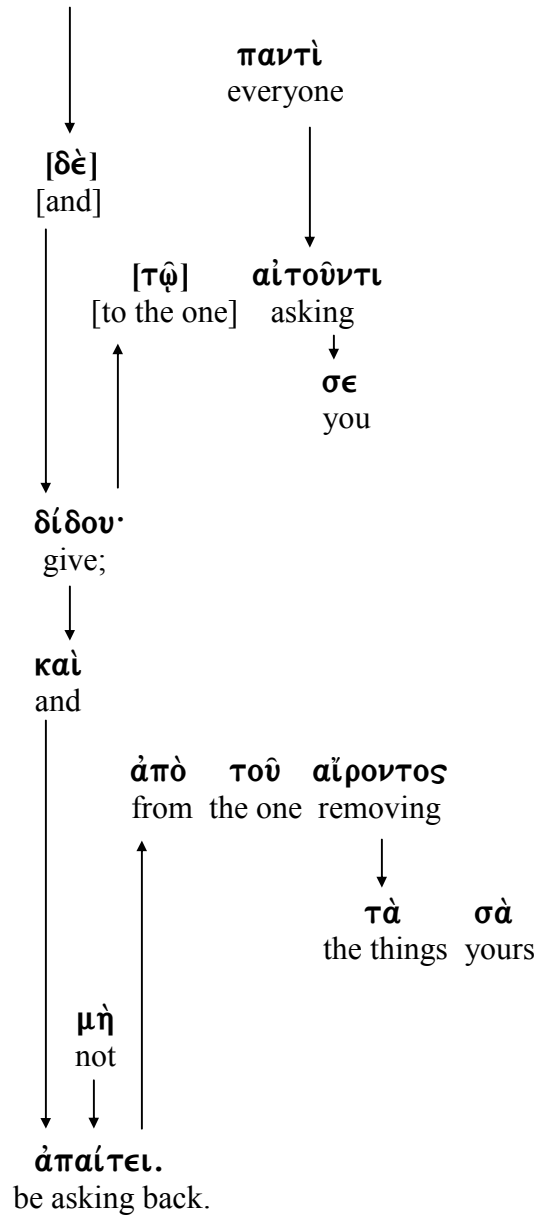
28)



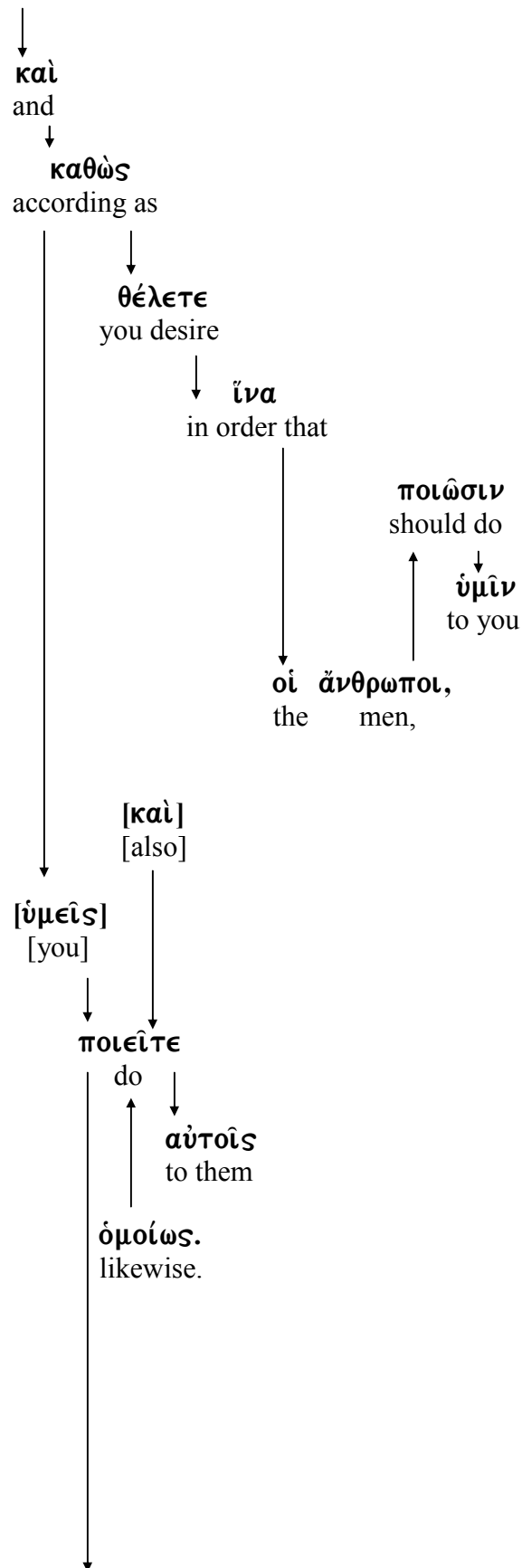
29)



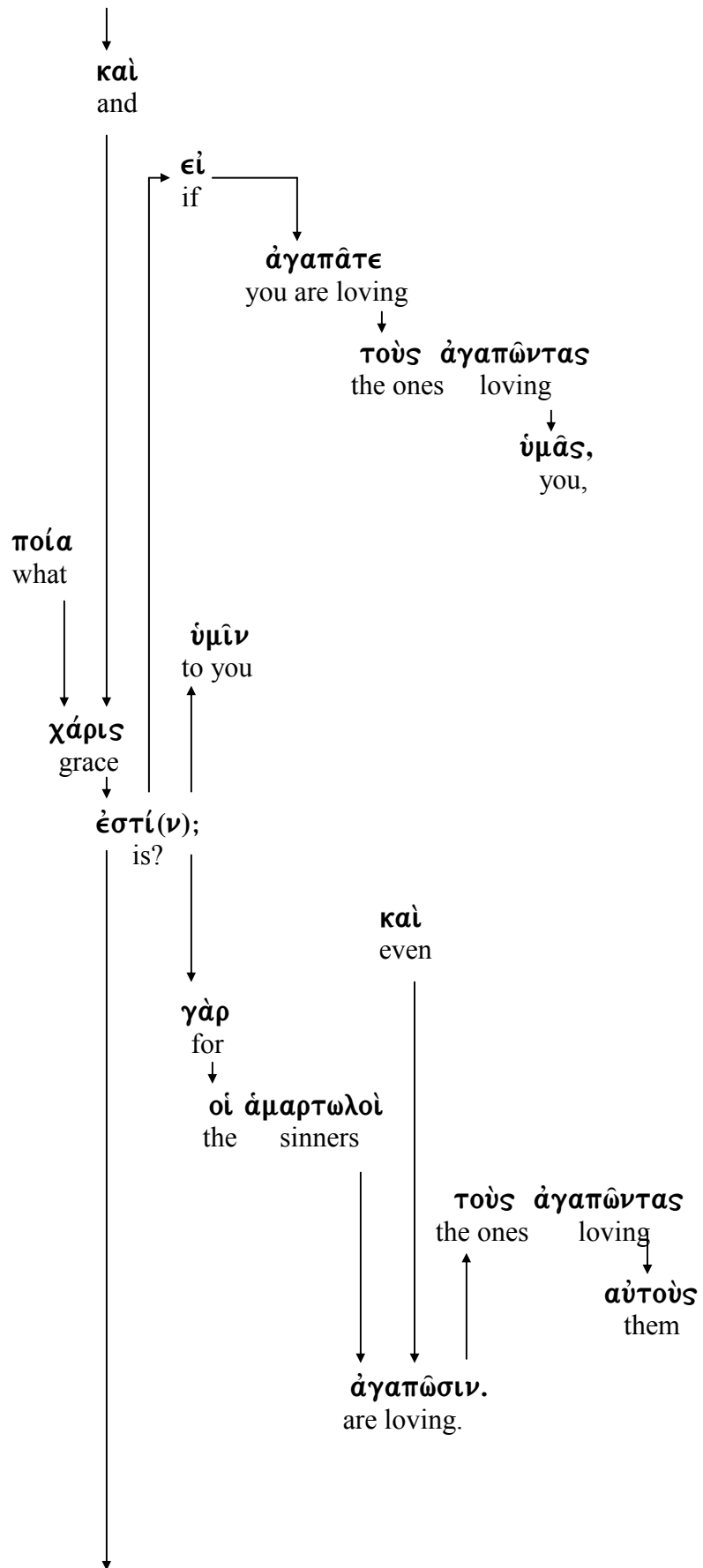
30)



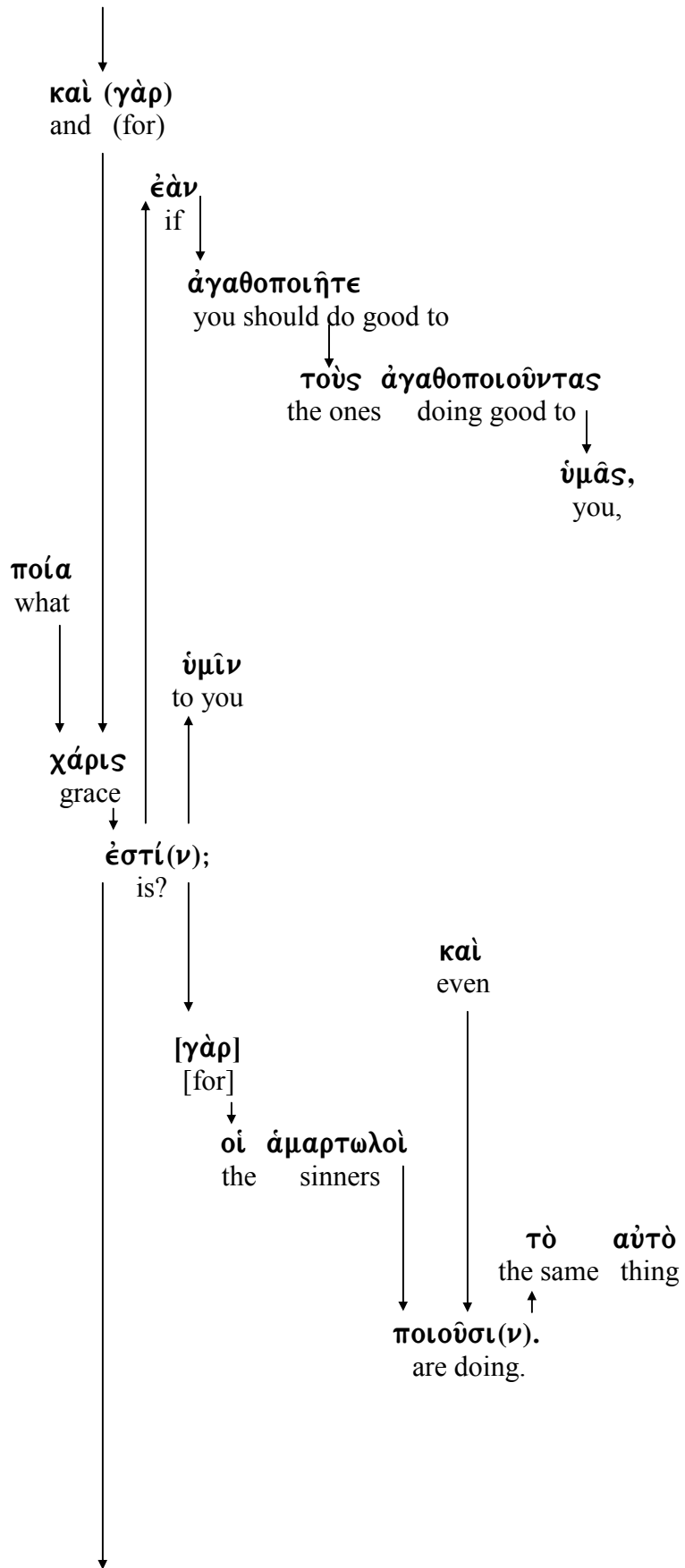
31)



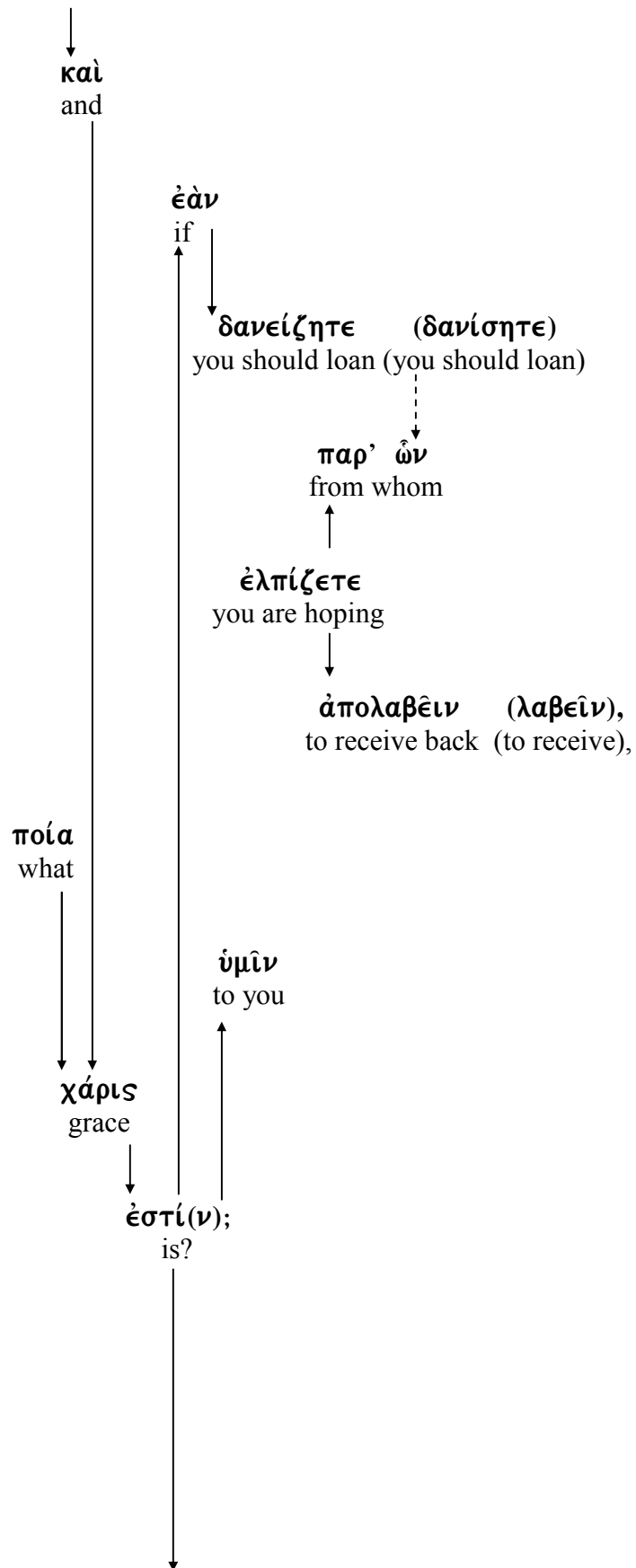
32)



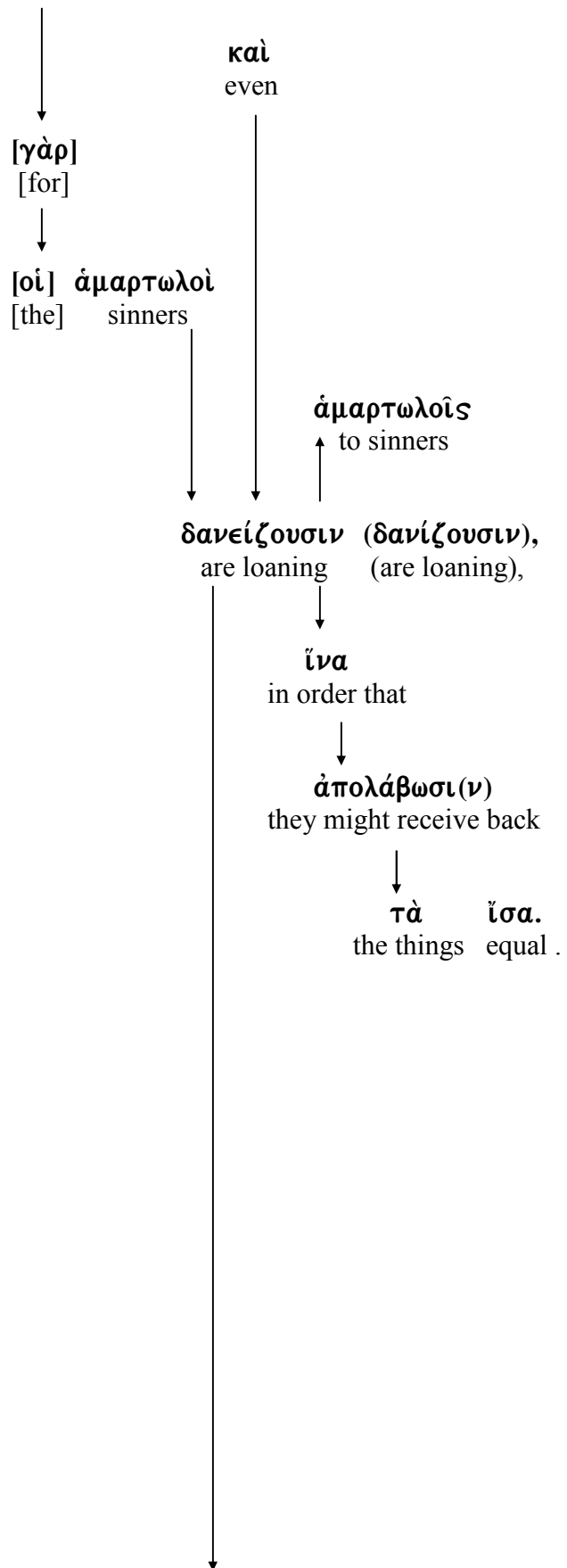
33)



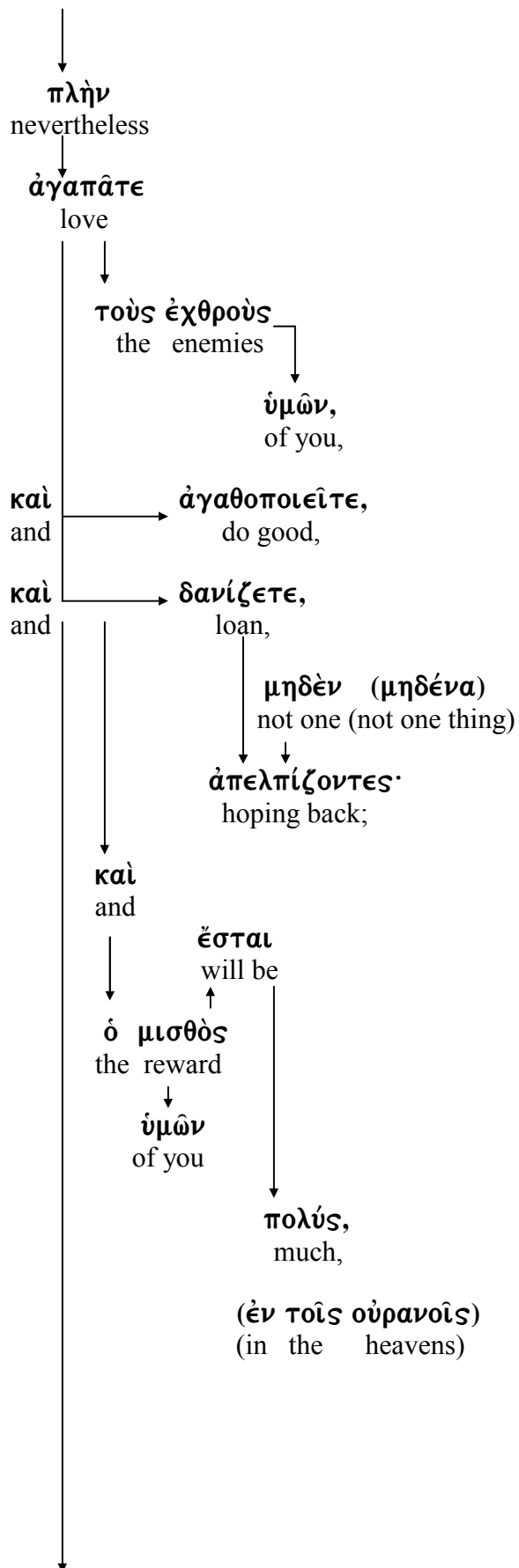
34)



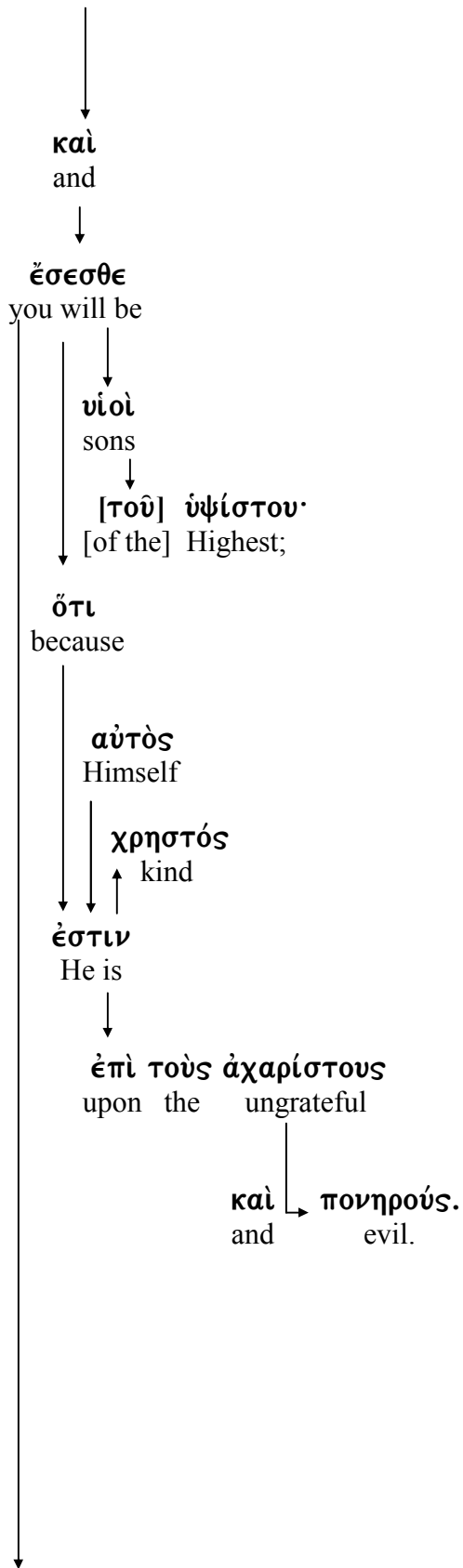
34) continued



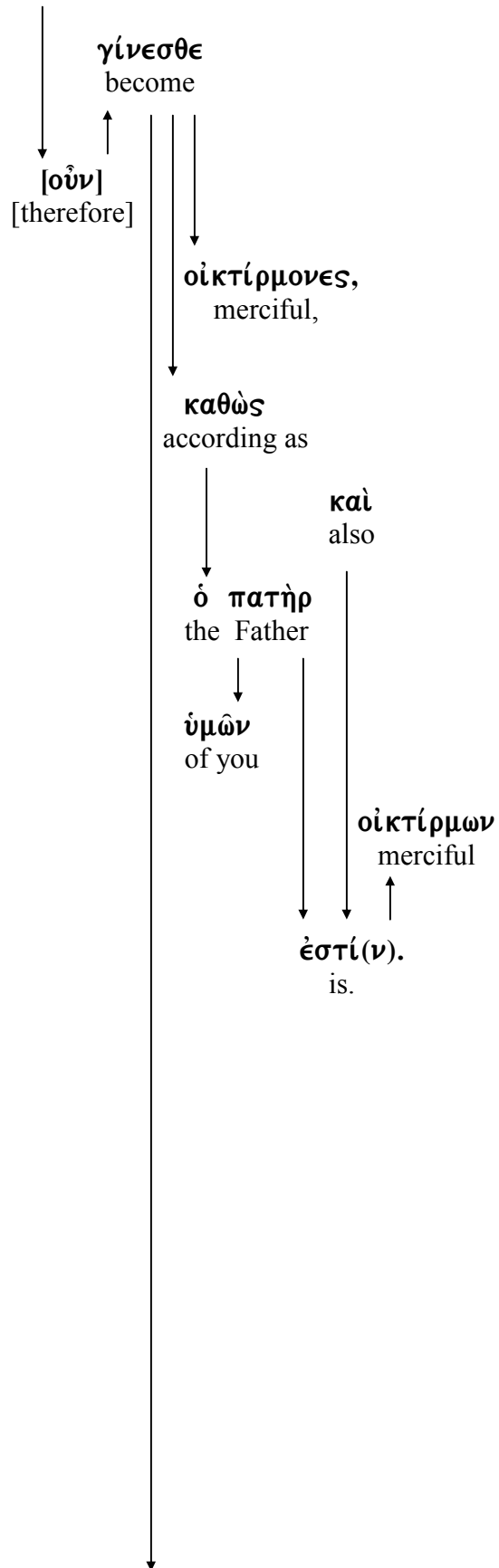
35)



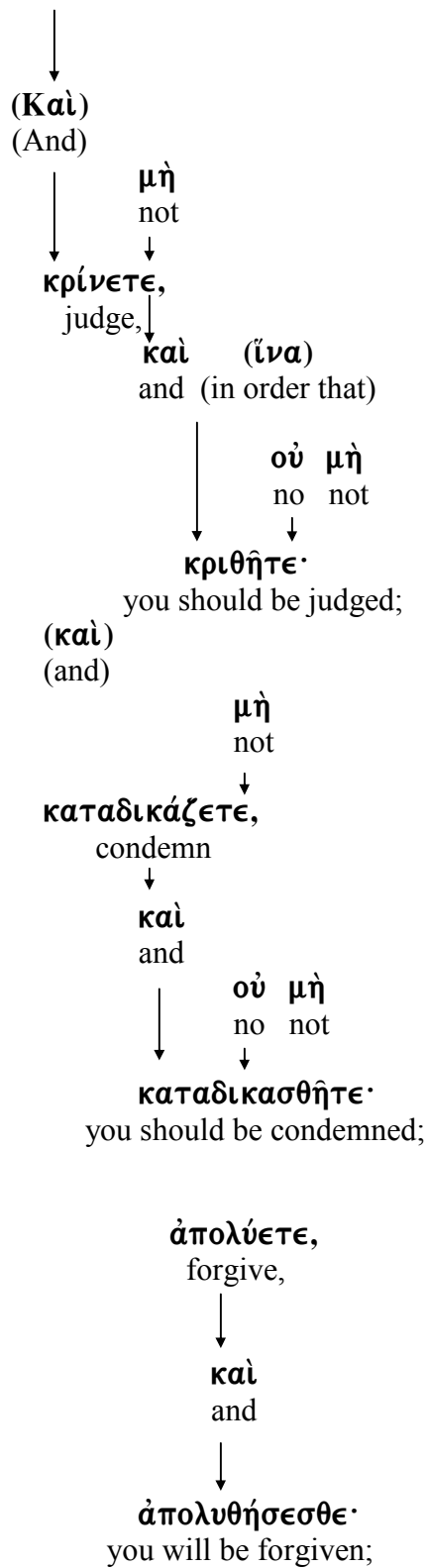
35) continued



36)



37)



38)

